

# 六十周年誌慶活動

## 60th Anniversary Celebration Activities



### 2013.10.26 專業人員退修日 Professional Staff Retreat

本會舉行專業人員退修日，與逾一百位專業同工一起探索機構的未來服務及發展方向。

Professional Staff Retreat was organised to explore the direction of service development of the Agency in coming future.

### 2014.1.17 周年聚餐 Staff Annual Dinner

本會於一年一度的周年聚餐上與大家重溫機構六十年來的璀璨歷程，並為六十周年誌慶正式揭開序幕。

Precious collective memories of the Agency were shared in the Staff Annual Dinner. In addition, the Dinner was a prelude to celebration activities of 60th Anniversary.



### 2014.2.21 門內看家暴——《門外門內》微電影放映禮暨處理及預防家暴工作經驗分享會 'The Other Side of The Door' Screening Show cum Sharing Session

恬寧居—婦女庇護中心邀得香港電影金像獎2011最佳編劇麥曦茵小姐及導演阮智謙先生合力製作《門外門內》微電影，向公眾宣揚反家暴訊息，並邀請社會福利署總社會工作主任（家庭暴力）馬秀貞女士擔任放映禮暨分享會的主禮嘉賓，以及本地四間致力處理家庭暴力的服務單位代表分享處理及預防家暴之工作經驗。

Serene Court - Refuge Centre for Woman invited Ms. Heiward Mak Hei-yan, awardee of Hong Kong Film Awards 2011 and Director, Mr. Yuen Chi-him to co-produce an anti-violence micro-film named 'The Other Side of The Door', to promote the message of anti-violence to the public. Ms. Annisa Ma Sau-ching, Chief Social Work Officer (Domestic Violence Section) of Social Welfare Department was invited to officiate the Screening Show cum Sharing Session, and representatives from 4 NGOs were invited to share their experience in handling domestic violence cases.

### 2014.2.27 「嚴重殘疾人士照顧服務先導計劃—照顧者之生活質素及服務需要調查」發佈會暨「殘疾人士照顧服務前瞻—選擇在我手」研討會 Everjoy - Home Care Service for Persons with Severe Disabilities Press Conference cum Seminar

悅安心—嚴重殘疾人士家居照顧服務舉行調查發佈會及研討會，邀得各方專業人士包括社會福利署助理署長（康復及醫務社會服務）方啟良先生，就殘疾人士照顧服務未來發展作分享，吸引超過120位關心社區支援服務人士參與。

Mr. Fong Kai-leung, Assistant Director (Rehabilitation and Medical Social Services) of Social Welfare Department and other professionals were invited to join a Press Conference cum Seminar organised by Everjoy - Home Care Service for Persons with Severe Disabilities, to share about the development of services for people with disabilities; more than 120 people participated in this seminar.



### 2014.3.8 「心寧廚房」計劃總結暨頒獎典禮 'Cook With Hope' Closing Ceremony

恬寧居—婦女庇護中心推出的「心寧廚房」計劃圓滿結束，參與及受惠人數超過6,000人次。典禮上除回顧活動及頒獎外，社會福利署總社會工作主任（家庭暴力）馬秀貞女士亦出席支持，分享維繫溫馨家庭的重要性。

The 'Cook With Hope' project of Serene Court - Refuge Centre for Woman was successfully completed with more than 6,000 people benefited through this project. Review and prize presentation were conducted in the Closing Ceremony. Ms. Annisa Ma Sau-ching, Chief Social Work Officer (Domestic Violence) of Social Welfare Department participated in the Ceremony and shared the importance of keeping good family relationship.



2014.5.5

「園藝治療在香港」分享會暨  
《園藝治療實務工作手冊》發佈會  
Book Launch cum Sharing Forum of  
'Practice Manual of Horticultural Therapy'

心靈綠洲—園藝治療花園集結過去園藝治療經驗，推出香港首本《園藝治療實務工作手冊》，並舉行發佈會，由專家及手冊作者作專題分享，吸引接近200名業界同工出席。

Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden has generated the experience of Horticultural Therapy, and published the first 'Practice Manual of Horticultural Therapy' in Hong Kong. Experts and authors were invited for talk series; around 200 participants joined the event.



2014.7.5  
正能量青年選舉2014頒獎禮  
Positive Youth Election 2014  
Award Presentation Ceremony

作為表揚積極生活青年人的社區平台，今年的選舉得到觀塘區廿多所中學支持，共有20位正能量青年獲得表揚。

As a platform in the community to recognise youth with positive life, the Election received nominations from more than 20 secondary schools in Kwun Tong. 20 positive youths were recognised for their positive attitude this year.



2014.9.3-6

探訪中國基督教全國兩會社會服務部  
Visit the Social Service Department of  
the Protestant Churches in China

董事會首次組織交流活動，到訪上海的中國基督教兩會社會服務部，與國內教會互相了解。

The Board of Directors had organised the first exchange activity with the Social Service Department of the Protestant Churches in China in Shanghai to enhance our mutual understanding.



2014.9.6

「用愛同行創未來」起步禮暨聚餐  
Kick off Ceremony of 'Walk Together for the Future'

接近140多位和悅軒—精神健康綜合社區中心的會員、家屬及社區領袖參加，象徵康復者及各界攜手創建共融互愛社區。

Around 140 members of Wellness Zone – Integrated Community Centre for Mental Wellness and their families as well as the community leaders joined this meaningful event, which encouraged a harmony community.



2014.9.18-19

同行創未來—精神健康研討會  
Participate for Tomorrow –  
Mental Health Conference

由綜合復康服務舉辦的精神健康研討會，除邀得社會福利署副署長（服務）林嘉泰先生JP擔任主禮嘉賓外，也邀得多位專業人士作主題演講，成功吸引逾270名參加者，促進社區精神健康服務的發展及交流。

The Conference was held by our Integrated Rehabilitation Services to encourage the interaction and development of mental health services.

Mr. Lam Ka-tai, JP, Deputy Director (Services) of Social Welfare Department was invited as the Guest of Honour, and over 270 participants including professionals and service users were attracted to join the Conference.



2014.9.27

「新認知—愛腦力」體驗日  
Experience Day – Mind-Lock Memory & Cognitive Training Centre

智存記憶及認知訓練中心舉辦體驗日為參加者提供講座、多種認知訓練體驗及簡單記憶力測試，吸引250位長者及護老者參加，加深了公眾對認知障礙症的認識。

Mind-Lock Memory & Cognitive Training Centre organised an Experience Day, including talks, cognitive training and simple memory test. Around 250 elders and carers joined the activity and knew more about dementia.



2014.10.19

### 「凝聚社區·敢創未來」嘉年華 'Community Cohesion Creating a Better Future' Carnival



此嘉年華以跨時代為主題，邀得勞工及福利局局長張建宗先生GBS, JP作主禮嘉賓。除了讓參與者細味CFSC如何紮根九龍東，與觀塘共同成長外，亦展示本會四大服務目標：更美好的生活及家庭、友善社區、公平社會、可持續環境。其後，一眾嘉賓更前往本會都市綠洲，參觀這個結合都市農耕及社區參與元素的大型市區綠化項目。

The cross-generation theme has been chosen for this carnival. We were grateful that Mr. Matthew Cheung Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare had kindly consented to be our officiating guest. Apart from making an account of the Agency's development at Kwun Tong, we spelt out our 4 future service goals to the public. They were namely Better Life Better Families; Friendly Community; Fair Society; and Sustainable Environment. During the event, the honourable guests were also led to visit our Urban Oasis, which was a large-scale green project basing on the integrated concepts of urban agriculture and community participation.



2014.10.25

### 用愛創未來 第二十六屆「全港長者大合唱比賽」決賽 'The 26th Hong Kong Elderly Singing Competition'

每年一度的「全港長者大合唱比賽」決賽，匯聚全港多個社會服務機構的逾千名長者參與，展現「老有所為」的積極人生觀。今年，本會順安長者地區中心更榮獲全場總亞軍。

Over a thousand elders from various social service organisations joined 'The 26th Hong Kong Elderly Singing Competition'. They showed their positive and energetic attitudes through the Contest. Shun On District Elderly Community Centre was awarded the 1st runner up in this year.



2014.11.1

### 「生命小舵手—特殊學習需要及早識別」支援計劃啟動禮 Kick Off Ceremony of 'Life Navigator Project for children with Special Education Needs'

活力家庭坊（綜合家庭服務）獲仁美清叙慈善機構有限公司及港九藥房總商會有限公司贊助，開展為期兩年的支援計劃，安排備有識別工具的流動車行走於東九龍區內，提升社區人士對特殊學習需要兒童的認識，並即場為兒童進行識別，幫助有特殊學習需要的兒童盡早接受適切的治療。

With support from Yan Mei (Miss Asia) Charity Organization Limited and the Hong Kong General Chamber of Pharmacy Limited, a 2-year Project for children with Special Education Needs was launched by Family Energizer (Integrated Family Service). Our project service van started providing information and identification service for children with Special Educational Needs in Kowloon East.



2014.11.14

### 六十周年誌慶酒會暨周年大會 60th Anniversary Cocktail Reception cum Annual General Meeting

本會榮幸邀得政務司司長林鄭月娥女士GBS, JP親臨主禮，並聯同本會董事會委員進行隆重的啟動儀式，除回顧過去六十年來本會的發展歷史，亦展示本會未來的發展方向及重新組合的10大核心服務。本會亦透過誌慶酒會向伙伴團體表達謝意，分享六十周年誌慶喜悅。此外，本會亦於周年大會上頒發多個獎項，以表揚同工的貢獻。

The Agency was honoured to have Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBS, JP, Chief Secretary for Administration as the Guest of Honour of the Cocktail Reception, together with our Board of Directors, reviewing our past to future and presenting our 10 core services to our partner organisations and guests. Besides, CFSC Annual General Meeting was held and various awards were presented to colleagues to recognise their contribution.



2014.10.31

### 六十周年感恩崇拜 60th Anniversary Thanksgiving Worship

感恩崇拜以「用愛創未來」作主題，邀得香港浸會大學校牧葉敬德博士進行證道。同工及服務使用者一同讚美榮耀神，為本會六十年來的發展和服務獻上感恩。

Rev. Dr. Ip King-tak, the Chaplain of Hong Kong Baptist University was invited to give a sermon in the Worship. The celestial choir formed by colleagues and service users performed many lovely hymns, and gave thanks to God for the development and services of the Agency.



2014.12.13

### 都市綠洲開幕禮 Urban Oasis Opening Ceremony

本會榮幸邀得環境局局長黃錦星先生JP蒞臨主禮，見證全港首個結合都市農耕及社區參與元素的市區綠化項目正式投入服務，讓市民在繁忙的城市生活中可以參與和享受耕種活動，加強對環境生態的認識，學習保育環境。

Mr. Wong Kam-sing, JP, Secretary for the Environment was invited as the Guest of Honour in the opening ceremony. Urban Oasis was the first greenery project in Hong Kong integrating urban farming and social participation, which also promotes environmental conservation and raises public awareness of eco-environment.

